

Acknowledgements

The English translation of the Psalm responses, the Gospel Acclamation verses, from *The Lectionary for Mass* © 1968, 1981, 1997, ICEL ; the English translation of the Entrance and Communion Antiphons from *The Roman Missal* © 1973 ICEL, Washington, D.C. All rights reserved.

Translations of the Offertory Verse and Psalms for the Introit and Communion prepared by the editor to accord with the requirements of *Liturgiam Authenticam*. These translations are based on the *Douai-Reims version*, as well as *The Book of Psalms* © 1950 and 1995 by the Confraternity of Christian Doctrine, Washington, D.C., and *The Revised Standard Version*, An Ecumenical Edition © 1973 by Division of Christian Education of the National Council of Churches of Christ in the United States of America.

Harmonizations of Latin Psalm tones adapted by the editor from the settings of Carlo Rossini in his classic work '*Proper' of the Mass for the Entire Liturgical Year*, 1933 ff., and from the various harmonizations of Achille Bragers.

English tones and harmonizations by Samuel F. Weber, O.S.B.

Musical settings and compilation © 2006 Saint Meinrad Archabbey, St. Meinrad, IN 47577 U.S.A. All rights reserved.

On the cover : MEDIEVAL CHOIR, Anonymous woodcut from *Der Spiegel des Menschlichen lebens*. Augsburg, 1479.

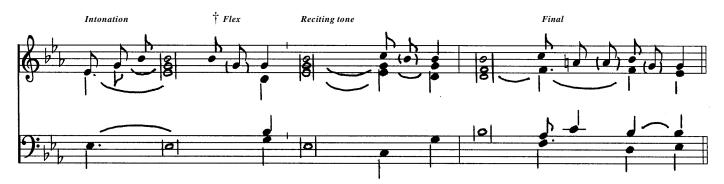
Contact the editor :

Rev. Samuel F. Weber, O.S.B. Wake Forest University The Divinity School Box 7719 Winston-Salem, NC 27109-7719 U.S.A. TEL 336.758.4289 EMAIL webersf@wfu.edu

One copy of this project is made available to interested parties for educational purposes only, on a not-for-profit, not for publication basis, for private distribution only. It is hoped that this project will result in a permanent resource once the expected English translation of the *Missale Romanum* (2003) is promulgated.

SUNDAY XXXIV THROUGH THE YEAR SOLEMNITY OF CHRIST THE KING

Gregorian Psalm Tone. Mode 5



For the Introit, the intonation notes are used with each verse.

INTROIT

- I. *The Lamb who* was slain is **wor**thy to receive **strength** and divinity,
- 2. *wisdom and* power and **hon**or : * to him be glory and **power** for **ever**.
- 3. *O God, with* your judgment endow the King, * and with your justice the King's son.
- 4. *He shall govern* your people with **jus**tice * and your afflicted **ones** with **judg** ment.
- 5. *Glory be* to the Father, and **to** the Son, * and to the **Ho**ly **Spir**it.
- As it was in the beginning, † is now and ever shall be, * world without end. Amen.
- 7. *The Lamb who* was slain is **wor**thy to receive **strength** and di**vin**ity,
- 8. *wisdom and* power and **hon**or : * to him be glory and **power** for **ever**.

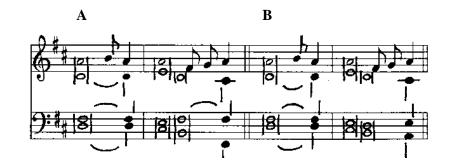
OFFERTORY

Ask of me / and I will give you the nations for an inheritance, * and the ends of the earth for your posses sion.

COMMUNION

The Lord will reign for **ever**; * and will give his **people** the **gift** of peace.

Modal Psalm Tone. Mode 5



Alternate harmonizations A and B:

Harmonization B :

OFFERTORY

Ask of me / and I will give you the nations for an *in*heritance, * and the ends of the earth for <u>your</u> posses sion.

COMMUNION

The Lord will reign *for* **ev**er ; * and will give his people the <u>gift</u> of **peace**.

INTROIT

- The Lamb who was slain *is* worthy * to receive <u>strength</u> and divinity,
- wisdom and power and honor: * to him be glory and <u>power for ever</u>.
- 3. O God, with your judgment endow *the* King, * and with your justice the King's son.
- He shall govern your people with justice * and your afflicted <u>ones</u> with judgment.
- Glory be to the Father, and to *the* Son, * and to the <u>Ho</u>ly Spirit.
- As it was in the beginning, † is now and ever shall be, * world without <u>end</u>. Amen.
- 7. The Lamb who was slain *is* **wor**thy to receive <u>strength</u> and divinity,
- 8. wisdom and power *and* **hon**or : * to him be glory and <u>power for</u> **ever**.

NOTE

The modal psalm tone may be sung in unison with organ accompaniment, or SATB a cappella.

POINTING :

- I. One final accent : **bold type**
- 2. One or two preparatory syllables : *italic type*
- 3. Change of harmony in the middle of the recitation : <u>underlined syllable</u> Change of harmony affects only the organ accompaniment or the ATB parts. Change of harmony does not affect the melody line.

INTROIT

6. The Lamb who was slain * is wor- thy to re- ceive strength and di- vin- i- ty,



wis- dom and pow- er and hon- or : to him be glo- ry and pow- er for ev- er.



PSALM 71 SATB or unison with organ accompaniment



- O Lord, with your judgment en- | *dow the* King, and with your jus*tice the* King's son. He shall govern your people with justice and your af- | flicted ones *with* judgment. (R?)
- 2. The mountains shall yield | peace *for the* **peo**ple, and *the hills* **jus**tice.
 He shall defend the afflicted among the **peo**ple, save the | **child**ren of *the* **poor**. (R?)
- 3. May he endure as | **long** *as the* **sun**, * and like the moon through all *genera*tions. Justice shall flower in his **days**, * and profound peace, / till the | **moon** be *no* **more**.(R?)
- 4. Glory be to the Father, and | *to the* Son, * and to the *Holy* Spirit.
 As it was in the beginning, / is now, and ever shall be, * | world without end. Amen. (R?)

Chant melodies and organ harmonies arranged after traditional sources by Samuel F. Weber, O.S.B. © 2005 Saint Meinrad Archabbey, St. Meinrad, IN 47577-1010 U.S.A. All rights reserved. EMAIL : webersf@wfu.edu

INTROIT. Chant verses. Psalm 71

6. O God, with your judg-ment en- dow the King, and with your jus-tice, the King's son ; *

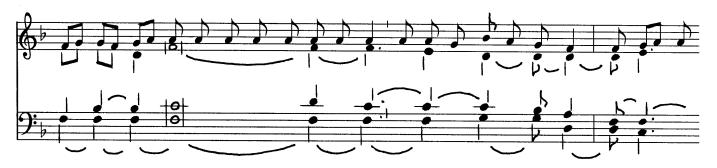


He shall gov- ern your peo- ple with jus- tice.

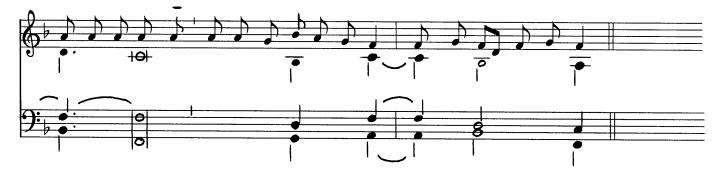


Gloria Patri

6. Glo- ry be to the Fa-ther, and to the Son, and to the Ho- ly Spir- it. * As it was



in the be-gin-ning, is now and ev- er shall be, world with-out end. A- men.



Chant melodies and organ harmonies arranged after traditional sources by Samuel F. Weber, O.S.B. © 2005 Saint Meinrad Archabbey, St. Meinrad, IN 47577-1010 U.S.A. All rights reserved. EMAIL : webersf@wfu.edu

METRICAL PSALM

O Worship the King, All Glorious Above



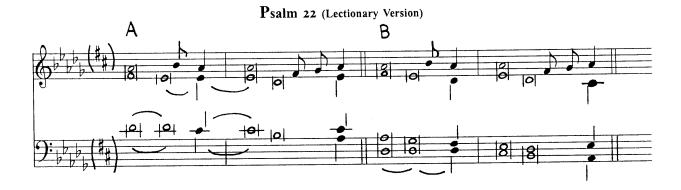
Responsorial Psalm (A)

Dominus pascuit me.

Psalm 22



Psalm Tone



Verses

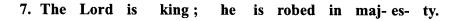
Ps 22

- **A** I. The Lord is my shepherd ; / I shall *not* want.
- **B** In verdant pastures he gives *me re***pose**. (\mathbb{R}^{n})
 - You spread the table *be*fore me in the <u>sight</u> of my foes; you anoint my <u>head</u> with oil; my <u>cup</u> overflows. (R?)
 - 4. Only goodness and <u>kindness</u> follow me all the <u>days</u> *of my* life ; and I shall dwell in the <u>house</u> of *the* Lord for <u>years</u> *to* come. (R?)

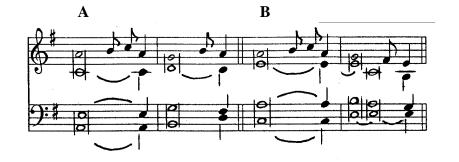
Responsorial Psalm (B)

Dominus regnavit.

Psalm 92 : 1a







Verses

Psalm 92 : 1-2. 5

- **B** I. The Lord is king, in *splendor* **robed**; robed is the Lord and <u>gird</u> about *with* **strength**. (R/)
- A 2. And he has made *the world* firm, not to *be* moved.
- **B** Your throne stands firm *from of* **old** ; from everlasting you <u>are</u>, *O* **Lord**. (R?)
- B 3. Your decrees are worthy of trust indeed ; / holiness be*fits your* house, O Lord, for length of days. (R?)

Chant melodies and organ harmonies arranged after traditional sources by Samuel F. Weber, O.S.B. © 2005 Saint Meinrad Archabbey, St. Meinrad, IN 47577-1010 U.S.A. All rights reserved. EMAIL : webersf@wfu.edu

Responsorial Psalm (C)

ing

joic-

re-

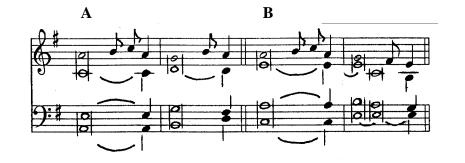
In domo Domini.

Psalm 121:1

7. Let us go

to the house of the Lord.





Verses

Psalm 121: 1-2. 3-4. 4-5

- I rejoiced because they said to me, "We will go up to the house of the Lord." And now we have set foot within your gates, O Jerusalem. (R?)
- Jerusalem, built *as a* city with compact unity. To it the *tribes go* up, the <u>tribes</u> of *the* Lord. (R^C.)
- 3. According to the de*cree for* Israel, to give thanks to the name of *the* Lord. In it are *set up* judgment seats, seats for the house of David. (R?)

Chant melodies and organ harmonies arranged after traditional sources by Samuel F. Weber, O.S.B. © 2005 Saint Meinrad Archabbey, St. Meinrad, IN 47577-1010 U.S.A. All rights reserved. EMAIL : webersf@wfu.edu





Or :

Organ accompaniment by Carlo Rossini





Verse

Benedictus qui venit.

Mark 11:9.10

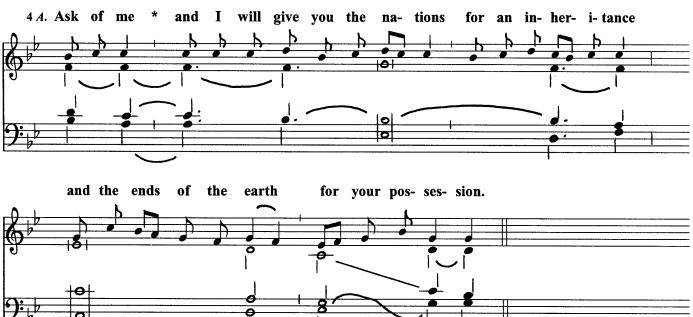
Blessèd is he who comes in the name *of the* Lord ! * Blessèd is the kingdom of our father David / that *is to* come !

Offertory



Psalm 2:8

Psalm 2



Melody by Columba Kelly, O.S.B. Harmonization by Samuel F. Weber, O.S.B.

Verse

Ego autem constitutus sum rex.



4 A. I my- self have set up my king * on Si- on my ho- ly moun-tain.

SATB harmony verse, p. 13

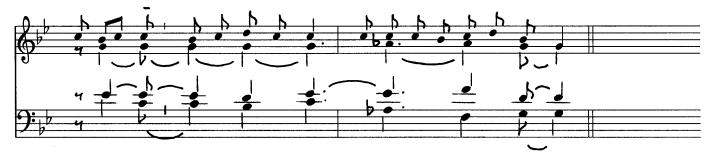
OFFERTORY

Suggested performance :

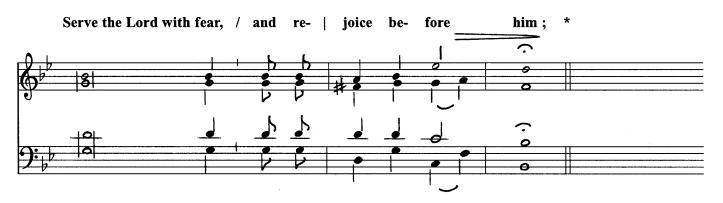
- 1. ANTIPHON : "Ask of me"
 - 2. CHANT VERSE : " I myself "
 - 3. HARMONY VERSE : "Serve the Lord "
- 4. CHANT VERSE : "Ask of me"

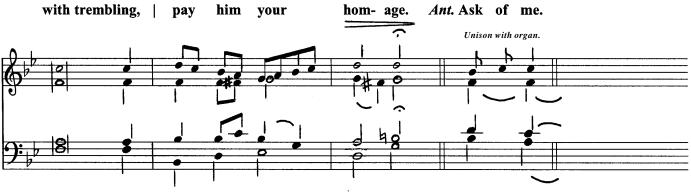
1. Chant Verse

4 A. I my- self have set up my king * on Si- on my ho- ly moun-tain.



2. Harmony Verse. Unison with organ or SATB a cappella



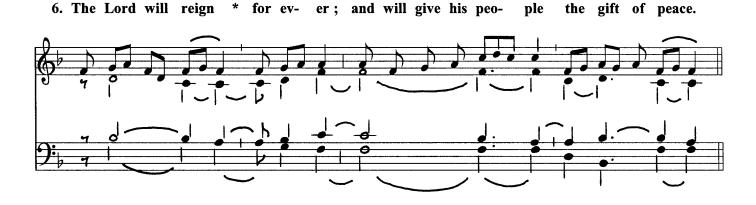


Based on a tone by Carlo Rossini

Communion

Sedebit Dominus rex.

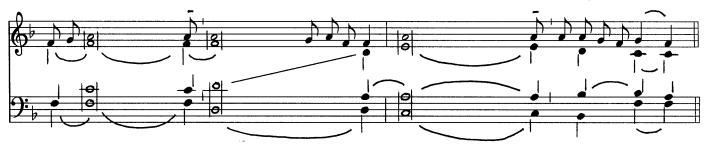
Psalm 28



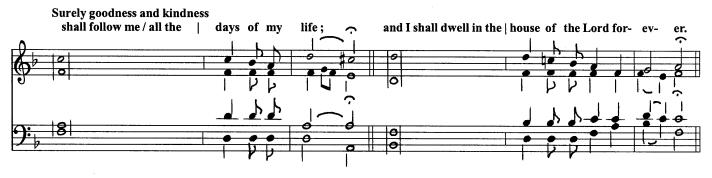
Suggested performance practice : 1. Antiphon, 2. Chant verse, 3. Harmony verse, 4. Antiphon repeated.

PSALM VERSES. Psalm 22 (unison, with organ)

6. You prepare a table before me in the presence of my en- e- mies ; * you anoint my head with oil, my cup o- ver-flows.



(unison, with organ or SATB a cappella)



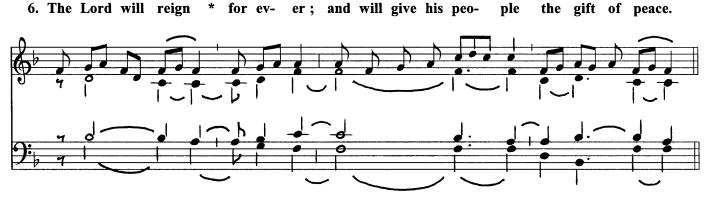
Based on a tone by Carlo Rossini

Chant melodies and organ harmonies arranged after traditional sources by Samuel F. Weber, O.S.B. © 2005 Saint Meinrad Archabbey, St. Meinrad, IN 47577-1010 U.S.A. All rights reserved. EMAIL : webersf@wfu.edu

Communion

Sedebit Dominus rex.

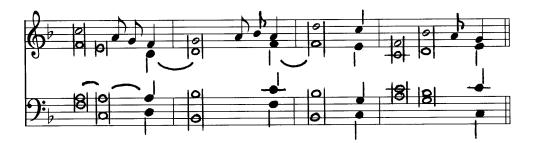
Psalm 28



PSALM VERSES. Unison with organ or SATB

Sedebit Dominus rex.

Psalm 28



1. O Lord, with your judgment en- | dow the King, and with your justice the King's son. He shall govern your people with justice and your af- | flicted ones with judgment. (\mathbb{R}^{n})

*

for ev-

- 2. The mountains shall yield | peace for the **peo**ple, and *the hills* justice. He shall defend the afflicted among the **peo**ple, save the | **child**ren of *the* **poor**. (\mathbb{R}^{n})
- 3. May he endure as | long as the sun, * and like the moon through all generations. Justice shall flower in his days, * and profound peace, / till the | moon be *no* more.(\mathbb{R}^{\times} .)
- 4. Glory be to the Father, and | to the Son, * and to the Holy Spirit. As it was in the beginning, / is now, and ever shall be, * world without end. Amen. (\mathbb{R}^{n})

Chant melodies and organ harmonies arranged after traditional sources by Samuel F. Weber, O.S.B. © 2005 Saint Meinrad Archabbey, St. Meinrad, IN 47577-1010 U.S.A. All rights reserved. EMAIL : webersf@wfu.edu

A NOTE ON THE PERFORMANCE OF THE INTROIT

The settings given here are arranged for Prince of Peace Church, where they are perfomed thus :

ENTRANCE PROCESSION

- 1. The bell rings. All stand.
- 2. Celebrant and ministers begin the procession.
- 3. The choir sings the Introit Antiphon, Psalm Verse, *Gloria Patri*, and repeats the Introit Antiphon *recto tono*.

INCENSATION OF THE ALTAR AND CRUCIFIX

- 4. The choir is concluding the Introit as the celebrant and ministers reach the altar. They reverence. The celebrant begins to fill the thurible with incense.
- 5. The organ intones the chorale melody for the metrical hymn, playing the whole melody through once.
- 6. Choir and congregation sing the metrical Psalm as the celebrant is incensing the altar and crucifix.
 - a. The whole Psalm may be sung in unison by all.
 - b. The choir may alternate with the congregation, singing the even number verses in unison, or in four part harmony, *a capella*. This is indicated in the program.
 - c. The organist may provide organ interludes. Festive instruments may be used on greater feasts. Varied hymn accompaniments are encouraged from verse to verse.

AT THE CHAIR

- 7. The celebrant concludes the incensation, and takes his place at the chair. The metrical Psalm concludes.
 - a. The singing of the metrical Psalm is timed so as to conclude with the arrival of the celebrant at the chair.
 - b. Some verses of the metrical Psalm may be omitted if they are not needed. The final verse, the Doxology, is always included and never omitted.
 - c. The Introit covers the action of the entrance of celebrant and ministers and the incesation of the altar. The singing should not be unduly prolonged at this point, although it may continue a bit if necessary.

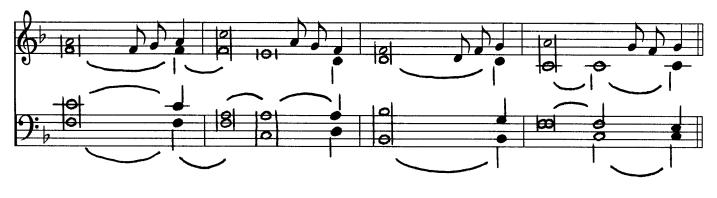
PSALM VERSES

8. Psalm verses are provided for other communities if they choose not to use the metrical Psalm version. As indicated, the Introit Antiphon is repeated after the verses.

ADAPTATION

9. Prince of Peace is a large church in the romanesque style that allows for an extended entrance rite. Smaller churches and communities will adapt this plan to suit their particular needs. **Psalm during Communion**

Psalm Tone. Mode 5



Verses

Ps 22

- The Lord is my shepherd ; I *shall not* want ; he makes me lie <u>down</u> *in green* pastures. he leads me be*side still* waters ; he re<u>fresh</u>es my soul. (R⁷.)
- Even though I walk through the valley of the shadow of death, I fear no evil; / for you are <u>at</u> my side with your rod and your staff that <u>give</u> me comfort. (R?.)
- 3. You prepare a table before me in the <u>sight</u> of my foes ; you anoint my *head with* oil , my cup <u>overflows</u>. (R?)

Dominus regit me.

4. Surely goodness and mercy shall follow me all the <u>days</u> of my life; and I shall dwell in the house of the Lord for <u>years</u> to come. (R?)

Chant melodies and organ harmonies arranged after traditional sources by Samuel F. Weber, O.S.B. © 2005 Saint Meinrad Archabbey, St. Meinrad, IN 47577-1010 U.S.A. All rights reserved. EMAIL : webersf@wfu.edu

ALLELUIA

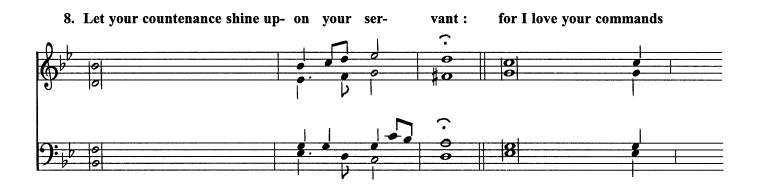


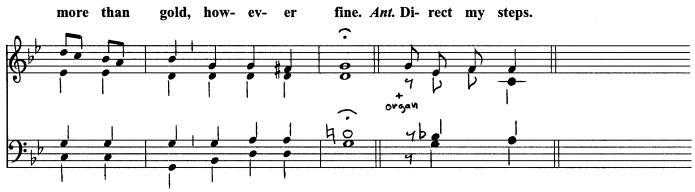
Offertory : Verse

SATB or unison with organ accompaniment

Illumina faciem tuam.

Ps 118: 135. 127 (Vulg.)





Based on a psalm tone by Carlo Rossini

NOTE ON CHANTING ENGLISH PSALM TONES

Sample : Tone 7 d



Adapted from a tone by Tobias Colgan, O.S.B. Harmonization by Samuel F. Weber, O.S.B.

Verses

Conserva me, Domine.

Ps 15

- Keep me, O God, for in you I take refuge; I say to the Lord, / "<u>You are my God.</u> I have no good apart from you." (Ant.)
- The Lord is my chosen portion and my cup ; you hold fast my lot. The lines have fallen for me in <u>pleasant</u> places ; yes, / I have a goodly heritage. (Ant.)
- I will bless the Lord who *gives me* counsel; in the night also my *heart instructs* me. I keep the Lord <u>always before</u> me; because he is at my right hand, / I shall *not be* moved. (Ant.)
- 4. Therefore, my heart is glad and my *soul re* joices; my body also *dwells secure*.
 You will show me the <u>*path*</u> of life; at your right hand are pleasures for *ever*more. (Ant.)

NOTES

English Psalm Tones are based on :

- I. ONE FINAL ACCENT indicated in BOLD type.
- 2. ONE OR TWO PREPARATORY SYLLABLES before the one final accent indicated in *ITALIC*.
- 3. UNDERLINED SYLLABLE indicates where the harmony changes after the reciting tone and before the final accent. Not every line will have such a change. This sign is important for the organist, or for those voices that change when singing the tones SATB.
- 4. The tones are designed to be sung in unison with organ accompaniment, or SATB a cappella.